

Luxemburg, februari 2007

Rapport om följderna av inrättandet av personaldomstolen

Europaparlamentet har i sin resolution om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2007 (närmare bestämt i avsnitt IV - EG-domstolen) bett domstolen att lägga fram en ”rapport om följderna av inrättandet av den nya personaldomstolen när det gäller kostnader för fastigheter och personal samt övriga utgifter”. I avvaktan på denna rapport har anslag på 2 500 000 euro förts upp i reserven i kapitel 100, i syfte att täcka eventuella behov avseende den ersättning för hyra/köp som skall erläggas för domstolens byggnader (1 500 000 euro) och data- och kontorsutrustning (1 000 000 euro).

Detta är syftet med denna rapport.

1. Presentation av personaldomstolen

Europeiska unionens personaldomstol upprättades genom rådets beslut 2004/752/EG, Euratom av den 2 november 2004 om upprättande av Europeiska unionens personaldomstol (EUT L 333, s. 7), och är den första av de ”särskilda rättsinstanser” som avses i artikel 225a i EG-fördraget, i dess lydelse enligt Nice-fördraget.

De sju första domarna i personaldomstolen, som valdes ut av en urvalskommitté under sommaren år 2005, avlade ed den 5 oktober 2005. Domarna började med att sätta samman sina kabinett, som består av en rättssekreterare och en assistent. Därefter valde de personaldomstolens justitiesekreterare. Justitiesekreteraren avlade ed den 30 november 2005. Justitiesekreteraren påbörjade arbetet med att rekrytera kansliets personal i december 2005. Meddelanden om lediga tjänster publicerades för de 10 tjänster som hade beviljats av budgetmyndigheten (1 handläggare, 5 assistenter och 4 sekreterare). Dessa tjänster kunde tillsättas under januari och februari 2006. Personaldomstolen kompletterade sedan sin personalstyrka genom att under våren år 2006 rekrytera en lektör och en korrekturläsare, vilka är knutna till ordförandens kabinett. Vid denna tidpunkt var samtliga tjänster som budgetmyndigheten hade beviljat personaldomstolen tillsatta.

Personaldomstolen började sin dömande verksamhet den 12 december 2005. Den dagen offentliggjordes nämligen beslutet av domstolens ordförande om att Europeiska unionens personaldomstol i behörig ordning har upprättats (EUT L 325, p. 1). Till följd av detta beslut överfördes 117 pågående personalmål, i vilka det skriftliga förfarandet inte hade avslutats, från förstainstansrätten till personaldomstolen. Härtill tillkom 13 nya mål som väcktes vid personaldomstolen mellan den 12 och den 31 december 2005, vilket innebar att det totala antalet anhängiga mål per den 31 december 2005 uppgick till 130.

År 2006 var det första hela verksamhetsåret för personaldomstolen. Personaldomstolen sammanträder i plenum eller i avdelningar med tre domare. För närvarande finns det tre avdelningar med olika sammansättningar. Personaldomstolens första förhandling ägde rum den 28 mars 2006. Den första domen meddelades den 26 april 2006.

2. Verksamhet

Under år 2006 väcktes 147 nya mål vid personaldomstolen och ytterligare ett mål överfördes från förstainstansrätten till personaldomstolen. 148 väckta mål under år 2006 är en siffra som ligger i linje med vad man kunde förutse mot bakgrund av det genomsnittliga antalet personalmål som väcktes vid förstainstansrätten under de senaste åren (111 år 2000, 110 år 2001, 112 år 2002, 124 år 2003, 146 år 2004, 151 fram till den 15 december 2005). Det stora antalet mål för åren 2004 och 2005 förklaras av ikraftträdandet av de nya tjänsteföreskrifterna i maj 2004, vilket gav upphov till en rad principiella frågor som behövde lösas, men även av det ökade antalet tjänstemän och övriga anställda till följd av utvidgningen av Europeiska unionen år 2004. Om man dessutom beaktar den nya utvidgningen år 2007, är det rimligt att förvänta sig att detta antal på omkring 150 väckta mål per år kommer att vara konstant under de kommande åren.

Under år 2006 avgjorde personaldomstolen 53 mål, varav 21 genom dom och 32 på annat sätt. Ungefär 5 procent av de avgjorda målen prövades av personaldomstolen i plenum, medan de övriga målen prövades av de olika avdelningarna. Personaldomstolens ordförande avgjorde själv vissa mål i fråga om interimistiska åtgärder (två mål) och rättshjälp (tre mål). Bland de mål som inte avgjordes genom dom avgjordes de allra flesta genom avvísingsbeslut. Några mål avskrevs också till följd av att parterna hade förlikats. Detta svarar mot rådets önskemål att personaldomstolen skall sträva efter att underlätta förlikning i varje skede av förfarandet, ett önskemål som kommer till uttryck i beslutet om personaldomstolens upprättande och i bilagan till detta beslut (intagen som bilaga I till domstolens stadga).

Antalet anhängiga mål per den 31 december 2006 uppgår till 225 mål.

Det antal mål som personaldomstolen avgjorde under sitt första år med dömande verksamhet är naturligtvis ännu inte representativt för dess framtida kapacitet när

det gäller att avgöra mål. Under 2006 var personaldomstolen nämligen tvungen att ägna en stor del av sin verksamhet åt att fortsätta arbetet med att utarbeta sina rättegångsregler. Arbetet med att upprätta personaldomstolens rättegångsregler påbörjades år 2005 och fortsatte under hela nästföljande år för att avslutas i december det året, då EG-domstolen godkände förslaget. Därigenom kunde de 20 språkversionerna skickas till rådet före årsskiftet, så att lagstiftningsprocessen kunde ta sin början.

Mer allmänt utgjorde år 2006 en inkörningsperiod för personaldomstolen, under vilken domarna och personalen var tvungna att fastställa och organisera alla interna arbetsprocesser samt bestämma hur de dagliga arbetsuppgifterna skall skötas. Detta arbete tog avsevärda personalresurser i anspråk.

Självfallet ägnade domarnas kabinett det mesta av sin energi åt att upprätta personaldomstolens avgöranden och rättegångsregler. Kansliets uppgift bestod i dels (A) att se till att målen handlades på ett riktigt sätt, dels (B) att utföra sådant administrativt arbete och sådan databehandling som är nödvändig för att genomföra själva den dömande verksamheten.

Denna verksamhet ser ut på följande sätt i siffror:

- Hantering av akterna i mål som väckts vid personaldomstolen. Häri ingår att kommunicera skriftligen och muntligen med ombuden för parterna i målen och i förekommande fall med utomstående parter, att förbereda akterna till de domare som skall döma i målet, att organisera den översättning som behövs, att handlägga processuella yrkanden från parterna och att delge parterna personaldomstolens beslut och domar.
- Organisera och delta vid de dömande sammansättningarnas administrativa möten (i regel tre möten i veckan), upprättande av protokoll, verkställa de åtgärder för processledning som beslutats vid dessa möten.
- Organisera och delta vid muntliga förhandlingar och vid informella möten med parterna som hålls inom ramen för ett förlikningsförsök, upprättande av protokoll, organisera och delta vid de sammanträden där domar avkunnas.
- Upprätta meddelanden till EUT angående väckta och avgjorda mål.
- Arkivera akterna och avgörandena i original.

Så här ser denna verksamhet ut i siffror:

| <u>Verksamheten år 2006 i siffror</u> | |
|--|------|
| Registrera rättegångshandlingar | 6108 |
| Hantera akter som inkom i slutet av år 2005 | 130 |

| | |
|---|-----|
| Registrera och hantera akter i mål som väcktes år 2006 | 148 |
| Organisera och delta vid muntliga förhandlingar och vid informella möten med parterna | 56 |
| Delge parterna personaldomstolens domar och beslut (beslut under rättegången och slutliga beslut) | 171 |
| Upprätta meddelanden till EUT angående väckta och avgjorda mål | 196 |

I den verksamhet som omfattas av kategori (B) ingår bland annat följande:

- Föra in uppgifter i institutionens gemensamma databaser (koda samtliga uppgifter som rör förfarandet, skanna rättegångshandlingar, osv.), förbereda och dela ut interna arbetsverktyg (handläggningslistor, kalendrar, handböcker, intern statistik, osv.)
- Delta i möten med institutionens olika administrativa och tekniska avdelningar för att fastställa gemensamma arbetsmetoder, följa utvecklingen av befintliga applikationer och utveckla nya applikationer
- Offentliggöra personaldomstolens rättspraxis, sprida dokument inom och utom institutionen, lägga ut dokument på institutionens webbplats, osv.

3. Användning av tillgänglig personal

Som angivits ovan består vart och ett av de sju domarnas kabinett av en rättssekreterare och en assistent. Vid ordförandens kabinett finns också en lektör och en korrekturläsare. Kansliet består av justitiesekreteraren och 10 medarbetare (1 handläggare som företräder justitiesekreteraren, 5 assistenter och 4 sekreterare).

Vid utvärderingen av hur personaldomstolen använder sin personal måste man för det första beakta att det i samband med inrättandet av personaldomstolen har varit nödvändigt, såsom angivits ovan, att utarbeta rättegångsregler för denna nya domstol, liksom att fastställa interna handläggningsprocesser och att skapa eller anpassa arbetsverktygen. I detta avseende skall det påpekas att även om personaldomstolen helt klart har kunnat dra nytta av den administrativa erfarenhet och de arbetsverktyg som finns inom institutionen som helhet, har en anpassning till personaldomstolens särdrag ändå visat sig vara nödvändig på en lång rad punkter. Vidare har vissa nyheter introducerats.

De dataapplikationer som finns inom institutionen, som sedan länge har utformats för de mycket komplexa situationerna inom ramen för de olika rättsmedlen vid domstolen och förstainstansrätten, är inte alltid helt anpassade till personaldomstolens ringa storlek och särskilda behov. Detta innebär att ett antal nya applikationer har begärts, och en del av dessa befinner sig på teststadiet.

För det andra är det viktigt att hålla i minnet att även om arbetet med att utarbeta rättegångsreglerna till största del redan har avslutats, fortsätter personaldomstolen

att ägna en del av sina resurser åt att diskutera texterna som reglerar förfarandet, instruktionen för justitiesekreteraren och de praktiska anvisningarna till parterna, vilka bör fastställas under år 2007. När det närmare gäller kansliet, skall det erinras om att man där har utarbetat och vidareutvecklat brevmallar på de olika språken för vissa standardiserade steg i förfarandet. Det har dessutom varit nödvändigt att utbilda personalen i att på ett ansvarsfullt sätt hantera steg i förfarandet som inte är standardiserade. Stora ansträngningar har gjorts för att personaldomstolen skall kunna delta i IT-projektet "Prodoc", som startades av domstolens kansli och till vilket även förstainstansrätten har anslutit sig. Det syftar till att gemenskapsdomstolarna automatiskt skall kunna framställa flerspråkiga brev som skall skickas till parterna under förfarandets gång. För närvarande framställs redan vissa brev med denna applikation. Så länge det inte är möjligt att med stöd av densamma framställa samtliga standardbrev, kvarstår emellertid ett omfattande utvecklingsarbete, vilket kräver en betydande insats från vissa medarbetare vid kansliet.

För det tredje finns det skäl att nämna vissa särskilda punkter som har bidragit till personaldomstolens arbetsbörda under dess första verksamhetsår och beträffande vilka det är ännu inte går att förutse om de kommer att vara bestående eller inte.

- Eftersom förfarandet i personalmål av naturliga skäl är mer personaliserat än till exempel förfarandet för förhandsavgörande vid domstolen har de dömande sammansättningarna uppdragit åt kansliet att sköta uppföljningen av ett mycket stort antal åtgärder för bevisupptagning och åtgärder för processledning. Sådana åtgärder kan till exempel bestå i att parterna i målet eller utomstående parter uppmanas att inkomma med skriftliga svar på frågor från personaldomstolen eller med handlingar eller att inställa sig personligen. Det kan även vara fråga om särskilda förfrågningar och utbyten av förslag inom ramen för en förlikning, osv.
- I 54 mål har förekomsten av en intervenient (ofta rådet i mål mot kommissionen eller vice versa) tyngt förfarandet. Denna ovanligt höga siffra förfaller hänga samman med införandet av de nya tjänsteföreskrifterna, och det är möjligt att den inte kommer att vara så hög i framtiden.
- De försök att få parterna att förlikas som personaldomstolen genomför med tillämpning av artikel 7.4 i bilaga I till domstolens stadga kräver betydande arbetsinsatser från personalen vid de berörda kabinetten och vid kansliet.

4. Personaldomstolens utgifter

4.1 Lokalutgifter

Som angavs i bilagan till Rapporten om personaldomstolen, som tillställdes budgetmyndighetens två grenar den 22 juni 2005 inför upprättandet av personaldomstolen, sökte EG-domstolens administration redan i slutet av år 2004 hos de andra institutionerna, särskilt parlamentet, efter lediga lokaler för att inhysa

personaldomstolen. Det gick emellertid inte att genom interinstitutionellt samarbete finna godtagbara lösningar.

EG-domstolen var således tvungen att i början av år 2005 vända sig till fastighetsmarknaden och påbörjade sökandet efter en byggnad att hyra. Ett viktigt kriterium vid valet av lokaler var att dessa skulle ligga nära institutionens huvudbyggnader. Detta kriterium uppställdes av skäl hänförliga till tjänsten, för att personaldomstolens ledamöter och personal skulle kunna ta sig till förhandlingssalarna, göra rättsutredningar i biblioteket och lätt sköta kontakterna med de andra avdelningarna inom institutionen.

Till slut lyckades man hyra en byggnad på Kirchberg-platån, som kallas Allegro.

Hysesavtalet undertecknades den 14 juli 2005, och det bestämdes att det skulle träda i kraft den 1 januari 2006.

Arbetet med att iordningställa lokalerna invändigt, bland annat för att en förhandlingssal skulle kunna installeras, påbörjades den 1 september och skulle enligt planen pågå i tre månader.

EG-domstolen fick tillträde till byggnaden den 18 december 2005.

Under en övergångsperiod mellan den 1 oktober 2005 (då personaldomstolen började sin verksamhet) och den 20 december 2005 var ledamöternas kabinett och kansliet tillfälligt inhysta i översättningsdirektoratets byggnader.

4.2 Personalutgifter

Utöver anslagen för löner till personaldomstolens domare och justitiesekreterare, måste man beakta anslagen för personaldomstolens personal.

Som angivits ovan utvidgade budgetmyndigheten institutionens tjänsteförteckning i samband med personaldomstolens upprättande. Därigenom skapades 26 tjänster: 16 för kabinetten och 10 för kansliet.

Det bör påpekas att de aktuella tjänsterna uteslutande är avsedda för domarnas närmaste medarbetare och för kanslipersonalen, det vill säga för personer som deltar direkt i domstolsverksamheten. I övrigt använder personaldomstolen EG-domstolens olika avdelningar (tolkavdelningen, översättningsavdelningen, personal, IT-avdelningen, osv.), vilka inte har erhållit någon förstärkning med anledning av personaldomstolens tillkomst.

4.3 IT-utgifter

Det har varit nödvändigt att förse personaldomstolens ledamöter och personal med lämplig kontorsutrustning.

Dessutom har det varit nödvändigt att ändra ett stort antal dataapplikationer med anledning av personaldomstolens tillkomst. Detta gäller till exempel applikationerna "Litige" (verktyg för målhandläggning som används av kanslierna), "Laic" (används för att fördela tolkar till de olika förhandlingarna), "Minidoc" (databas i vilken man kan söka i rättspraxis), "Suivi des traductions", osv. Det har även varit nödvändigt att anpassa EG-domstolens webbplats på Internet med anledning av personaldomstolens tillkomst.

4.4 Övriga utgifter

Bland övriga utgifter återfinns utgifter för inköp av böcker och för prenumerationer på tidningar och tidskrifter för domarnas räkning samt informationsutgifter. Dessa utgiftsposter uppgick till omkring 5 800 respektive 17 100 euro.

Kostnaden för hyra av tjänstebilar till domarna var 103 200 euro och kostnaden för inköp av nya möbler uppgick till strax över 79 000 euro.

Slutligen kan nämnas att utgifterna för porto och telekommunikationer uppskattas uppgå till 40 000 euro.

4.5 Totala utgifter

Såsom framgår av den sammanfattande tabellen i bilaga 1, uppgick de totala anslagen till personaldomstolen till ungefär 5 966 000 euro år 2006.

Denna siffra skall jämföras med den som angavs i den ovannämnda rapporten som tillställdes budgetmyndigheten den 22 juni 2005. De utgifter som då prognostiserades för år 2006 uppgick till 6 952 000 euro. Den huvudsakliga förklaringen till skillnaden mellan det prognostiserade beloppet år 2005 och det faktiska beloppet är att de prognoser som gjordes år 2005 utgick från att personaldomstolen skulle påbörja sin verksamhet år 2006, medan den i själva verket upprättades hösten 2005. Följaktligen var det nödvändigt att finansiera vissa utgifter (till exempel utgifterna för att installera domarna, såsom bosättningsbidrag eller möbler eller vissa IT-utgifter) över 2005 års budget och dessa återfinns således inte i den budget som faktiskt genomfördes år 2006.

Personaldomstolens utgifter för år 2006 i €

| | |
|--|------------------|
| 1000 Grundlöner | 1 596 368 |
| 1001 Bostadsbidrag | 239 455 |
| 1002 Familjetillägg | 89 268 |
| 1003 Representationsbidrag | 66 481 |
| 100 Löner och andra förmåner totalt | 1 991 572 |
| 101 Olycksfalls- och arbetsskadeförsäkring | 68 165 |
| 104 Resekostnader | 3 888 |
| 1052 Flyttkostnader | 17 000 |
| 105 Ersättningar och utgifter totalt | 17 000 |
| 1060 Språkkurser | 13 365 |
| 106 Kurser för institutionens ledamöter | 13 365 |
| 1091 Eventuella anpassningar av ersättningssystemet | 1 202 |
| 109 Anpassning av ersättningsystemet totalt | 1 202 |
| 10 LEDAMÖTER totalt | 2 095 192 |
| 1100 Grundlöner | 1 565 000 |
| 1101 Familjetillägg | 126 000 |
| 1102 Utlandstillägg och särskilda utlandstillägg | 251 000 |
| 110 Tjänstemän och tillfälligt anställda totalt | 1 942 000 |
| 1130 Sjukförsäkring | 55 000 |
| 1131 Olycksfalls- och arbetsskadeförsäkring | 15 000 |
| 1132 Arbetslöshetsförsäkring för tillfälligt anställda | 9 000 |
| 113 Försäkringar totalt | 79 000 |
| 1141 Årliga resekostnader från anställningsorten till ursprungsorten | 25 000 |
| 114 Diverse tillägg totalt | 25 000 |
| 1181 Resekostnader | 5 000 |
| 1182 Bidrag vid tillträde, förflyttning och upphörande av tjänst | 98 000 |
| 1183 Flyttkostnader | 31 000 |
| 1184 Tillfälliga dagtraktamenten | 125 000 |
| 118 Ersättningar och utgifter totalt | 259 000 |
| 1190 Korrigeringskoefficienter | 8 000 |
| 119 Anslag för justeringar av löner totalt | 8 000 |
| 11 Personal i aktiv tjänst totalt | 2 313 000 |
| 1891 Andra frilanstolkar | 15 440 |
| 189 Extra tjänster totalt | 15 440 |

| | |
|---|------------------|
| 18 Samarbete mellan institutioner totalt | 15 440 |
| 1 Utgifter avseende personer som är knutna till institutionen totalt | 4 423 632 |
| 2000 Hyror | 775 708 |
| 200 Hyror | 775 708 |
| 201 Försäkringar (Fastigheter) | 4 999 |
| 202 Vatten, gas, elektricitet och uppvärmning | 38 512 |
| 203 Städning och underhåll | 133 859 |
| 204 Inredning av lokaler | 5 282 |
| 205 Säkerhet och övervakning av byggnader | 120 500 |
| 209 Andra fastighetskostnader | 3 257 |
| 20 Investering i fast egendom och hyra av fastigheter totalt | 1 082 117 |
| 210 Kontorsutrustning | 22 720 |
| 211 Installationer för databehandling | 137 200 |
| 21 Utgifter för databehandling totalt | 159 920 |
| 2202 Hyra av teknisk materiel och utrustning | 6 504 |
| 220 Tekniska installationer och elektronisk kontorsutrustning totalt | 6 504 |
| 2210 Nyanskaffning av inventarier | 79 144 |
| 221 Inventarier totalt | 79 144 |
| 2232 Hyra av fordon | 103 200 |
| 2233 Underhåll, användning och reparation | 13 000 |
| 223 Transportmedel totalt | 116 200 |
| 2250 Biblioteksuppbyggnad, inköp av böcker | 3 038 |
| 2252 Prenumerationer på tidningar och tidskrifter | 2 773 |
| 225 Kostnader för dokumentation och bibliotek totalt | 5 811 |
| 22 Lös egendom och tillhörande kostnader totalt | 207 659 |
| 230 Skriv- och kontorsmateriel | 30 998 |
| 2355 Tjänster utförda av utomstående | 5 000 |
| 235 Andra administrativa driftskostnader totalt | 5 000 |

| | | |
|------------|--|------------------|
| 23 | Löpande administrativa utgifter totalt | 35 998 |
| 240 | Porto och andra leveranskostnader | 25 000 |
| 241 | Telekommunikationer | 15 000 |
| 24 | Porto och telekommunikationer totalt | 40 000 |
| 272 | Kostnader för information och deltagande i offentliga tillställningar | 17 157 |
| 27 | Utgifter för publikationer och information totalt | 17 157 |
| 2 | Fastigheter, materiel och driftskostnader totalt | 1 542 851 |
| | Budgeten totalt | 5 966 483 |